

97150

Vendredi
Friday
21
Juillet
July
2017

#137

SAINT MARTIN • SINT MAARTEN

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD
AVEC LES ANNONCES DU SITE CYPHOMA • WITH ADS FROM CYPHOMA WEBSITE

le97150.fr

TELEDOM
WWW.TELEDOM.FR

Inès Bouchaut-Choisy
en action



page 06

ROGER SNOW

**The Daily Herald
perd son boss**

page 06

AÉROPORT JULIANA

**La sécurité en
question**



page 08

ISLAND CANE

**Du rhum made in
Saint-Martin**

page 07

COMMUNITY

Market & Music Day

page 13

APPLICATION JUST RIDE

**POUR NE PAS RESTER
SUR LE BORD DE LA ROUTE**



PAGE 02

GRAND CASE

**CÉLÉBRATION DE
VICTOR SCHOELCHER**



Photo d'archive, Collectivité de Saint-Martin

PAGE 03

adventures

37

CAMP
À PARTIR DE 7 ANS

À SIMPSON BAY
DU 5 JUILLET AU
1^{ER} SEPTEMBRE 2017

Créer votre propre Aventure

CAMP D'ÉTÉ EN ANGLAIS
ET EN FRANÇAIS

\$40 / JOUR
\$155
SEMAINE

POSSIBILITÉ
DE TARIF
AU MOIS

CRÉER
S'AMUSER
DÉCOUVRIR
KEEP COOL

Un camp d'été avec les mêmes personnes
qui vous ont accueilli à Kids Expo.
37 Aventures vous emmène vers de nouvelles
et passionnantes aventures à St Maarten

camp@37adventures.com
f 37 adventuresSXM
37adventures.com/events/summercamp
+1-721 545 5272

ICON

MEN'S CLOTHING

*Fashions fade,
style is eternal*

MARINA ROYALE

DJ Shine

Coors LIGHT

Beach Party

Start 2:00pm

2x1
Special

Exclusively Distributed by
ILTT INTERNATIONAL LIQUOR
& TOBACCO TRADING N.V.
Beer, Wine, Beverages, Liquor & Tobacco
The Best Brands, The Best Prices, The Best Service.

MARY'S BOON
Beach Resort

Every Sunday

www.facebook.com/coorssxm

LAVERIE • REPASSAGE

MER' DENISE

CUL DE SAC

AU DESSUS DE VILLA PIZZA
05 90 51 25 87

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H À 12H ET DE 14H À 17H30
ET LE SAMEDI DE 8H À 12H

MER'DENISE : c'est aussi 2 autres adresses
Route de **SANDY GROUND** face au stade
MARIGOT, rue de l'anguille 05 90 51 38 47

TRANSPORTS

Une application pour réserver son taxi

Nous vous l'annonçons dans notre dernière édition, un service de conciergerie dernière génération est opérationnel depuis quelques jours sur tout le territoire de Saint-Martin. L'application qui s'appelle Just Ride est une plateforme de réservation en ligne, via une application Android et IOS, donc Apple, téléchargeable gratuitement par les utilisateurs.

Une application qui intéresse les taxis, officiellement enregistrés sur la partie française et hollandaise, et les professionnels du transport de personnes à la demande, mais aussi les passagers. Just Ride n'est pas comparable aux différents systèmes de réservation existant de par le monde, c'est une plateforme de réservation en ligne, un service de conciergerie dernière génération. « C'est-à-dire que l'on remet les chauffeurs et les passagers au centre du système », précise Jacques Pingot, qui est à l'origine de ce concept de plateforme de réservation par Internet. Le chauffeur vient avec son type de véhicule, sa tarification et sa méthode de travail. Just Ride s'adapte à lui et est là pour faciliter la réservation de ses véhicules, mais en aucun cas n'impose une méthode de travail ou un tarif. Pour les taxis notamment, « je leur ai fait programmer l'application pour que ça s'adapte à leur méthode de travail. C'est une plateforme qui se veut fédératrice des professionnels du transport de passagers ».

UNE APPLICATION POUR RÉSOUDRE LES PROBLÈMES DE TRANSPORT

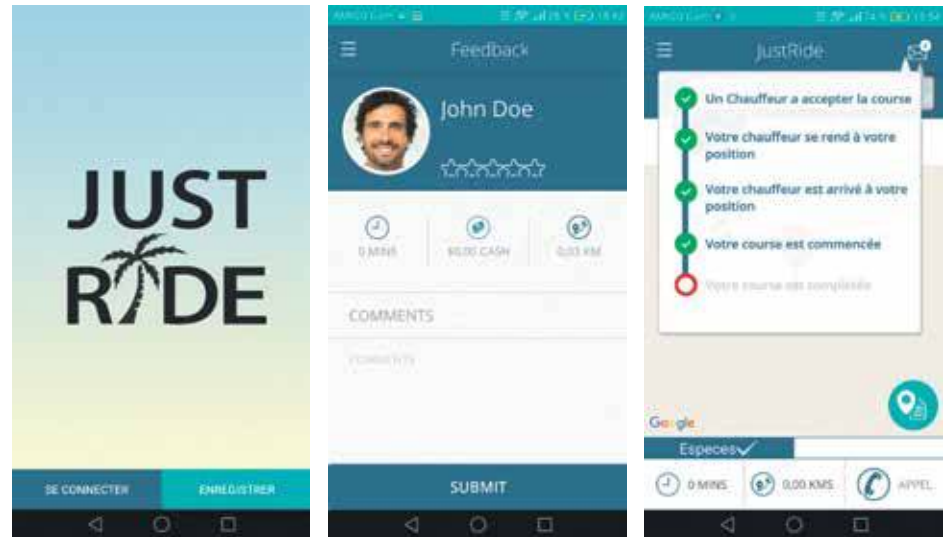
« Il y a une question d'instantanéité dans cette démarche. Grâce à cette application, il y aura possibilité de commander des véhicules en temps réel, de savoir

à quelle distance sont les véhicules, de les voir sur la carte, ainsi que de savoir dans combien de temps ils peuvent être sur le lieu de prise en charge ».

Ce type de service concerne tout le monde précise Jacques Pingot, « aussi bien un local qui vient de tomber en panne de voiture et qui a besoin d'appeler un taxi, une personne qui doit aller travailler ou qui a envie de sortir le soir sans se tracasser de la conduite de son véhicule ». Une solution qui peut résoudre certains problèmes de transport et qui pourrait permettre de voir réapparaître une mobilité de la population, ce qui aurait, aussi, pour effet de dynamiser l'économie. Ce service intéresse également les touristes qui louent un véhicule et qui préféreraient être véhiculés. « Sachant que les véhicules peuvent être commandés à l'avance, voire avec des mois à l'avance, notamment pour les vacanciers qui préparent leurs voyages. Avec toujours la possibilité de commander un véhicule immédiatement et l'avoir dans les minutes qui suivent », assure Jacques Pingot.

TRANSPARENCE TOTALE POUR LE PASSAGER ET LE CHAUFFEUR

Ce dernier affirme qu'il y a un suivi total et une transparence, autant pour les passagers que pour les chauffeurs. « Les passagers et les chauffeurs ont les



mêmes informations, que ce soit sur le délai d'attente, ou leurs positionnements respectifs. On voit l'immatriculation du véhicule qui arrive, ainsi que la photo du chauffeur. De même ce dernier a le géopositionnement du passager grâce à Google Map et il a le cheminement exact pour aller le rejoindre ». L'application va chercher le véhicule le plus près du point de prise en charge, pour réduire au maximum le délai d'attente du passager et optimiser le temps de travail des chauffeurs. « Ça va fluidifier la circulation des taxis. Ce système de réservation instantané évitera que les taxis, quelles que soient leurs nationalités, reviennent à vide sur leur partie respective de l'île », assure Jacques Pingot.

La transparence est totale pour les deux parties, jusqu'au prix de la course. Une estimation du prix est calculée à l'avance, excepté pour les taxis de Sint-Maarten qui travaillent avec un système qui comprend vingt et une zones, et une tarification fixe de zone à zone. Ces tarifs fixes, pour les taxis de Sint-Maarten, s'appliquent pour les deux premiers passagers, et tout passager et / ou bagage supplémentaire est payant.

UNE APPLICATION GRATUITE

Si le chauffeur n'est pas d'accord sur le tarif proposé, libre à lui de se déconnecter de l'application, de même que le client qui voit le tarif s'afficher à la possibilité de ne pas commander le taxi. L'utilisation de l'application, aussi bien pour le chauffeur que pour le passager, est gratuite. C'est au moment où il y a une course effectuée que le passager règle sa course, « c'est le seul moment où il y a un échange d'argent entre le chauffeur et le passager ». Dans quelques semaines, seront mis en place les paiements dématérialisés, comme les cartes bancaires et Paypal. « Je sais, par expérience, qu'il y a

beaucoup de clients qui préfèrent conserver leurs espèces et qui privilégient l'utilisation de leur carte de crédit. Ce sont des paiements entièrement sécurisés du type Paypal ou via la plateforme de paiement Stripe. Et ni l'application, ni le chauffeur ont accès à ces informations », précise Jacques Pingot. De plus, la personne qui utilise cette application pourra s'en servir sur toutes les îles où Just Ride sera installé, « un développement à moyen terme en dehors de Saint-Martin étant programmé ».

LE CLIENT ET LE CHAUFFEUR SONT NOTÉS

« L'idée de base est de fédérer les transporteurs de l'île », insiste Jacques Pingot, « de manière à apporter aux passagers, différentes méthodes de transport et soutenir les professionnels comme les hôteliers, les restaurateurs, les commerçants, etc, qui appellent les taxis pour leurs clients ».

Toujours dans un souci de transparence, le chauffeur note son passager et le passager note son chauffeur, le tout anonymement, avec la possibilité de laisser un commentaire. « Si un chauffeur se retrouve avec une note négative, des mesures sont alors prises pour y remédier. Dès l'instant où un chauffeur a accepté la course, instantanément le passager reçoit la photo du chauffeur, l'immatriculation du véhicule et la note qui est attribuée au chauffeur ». De même, le chauffeur reçoit aussi ce type d'informations sur son passager.

Il est possible de se connecter sur l'adresse www.just-ride.taxi, avec la première page qui est destinée aux passagers, avec les boutons d'accès pour télécharger l'application. Un compte Facebook et Twitter ont été créés, afin que les utilisateurs soient informés des nouveautés de la plateforme.

Roger Masip

ÉTUDIANTS

Demande de bourse : Le dossier doit être constitué en ligne entre le 1^{er} Juillet et le 15 août 2017

La Collectivité de Saint-Martin informe les étudiants boursiers ou futurs étudiants que les demandes de bourses d'études supérieures doivent être faites en ligne, via le nouveau portail numérique de la Collectivité : <https://www.com-saint-martin.fr>
 → Sélectionner l'onglet « Service en ligne » (en haut à droite)
 → « Accès aux bourses étudiants »
 → Cliquer sur « Créer un compte », puis créer

vos identifiants et votre mot de passe
 → Un courriel de confirmation vous sera envoyé par mail → cliquer sur le lien
 → Il vous suffit de renseigner les étapes indiquées.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez contacter par mail : dossierdebourses@com-saint-martin.fr ou Tél : 0590 29 59 18.



GREE HOME
NOW IN TOWN

"One Store for all your appliances and AC services"

#21 CANNegiETER STREET, PHILIPSBUrg, ST. MAARTEN
 +1-721 542 5000 | 1-721 523 9870
 GREEHOMESXM@GMAIL.COM

1 Year Warranty on Complete System
3 Years on Compressor with Installation

GREE LOMO REGULAR R-410

GREE 3-DC LOMO INVERTER R-410

GREE PORTABLE 110V OR 220V

GREE

Climatiseur en 220v 3-DC inverter (60% d'économie d'énergie), gaz R410a

Climatisation de qualité et pièces de réfrigération & installation et service professionnels, 1 unité sur 3 créée & fabriquée par Gree

\$899

18 cuft
Modèle HD-663

Midea

Midea est l'un des leader sur le marché de l'électroménager.

Caractéristiques :

- Acier inoxydable
- Froid No frost
- Eclairage intérieur
- Etagères en verres
- Economie d'énergie
- Porte-bouteilles de 2L
- Double bacs à fruits/légumes

Victor Schoelcher célébré pendant trois jours

Traditionnellement, le 21 juillet, jour de la Saint Victor, est l'occasion de célébrer la mémoire de l'abolitionniste Victor Schoelcher mais également de faire la fête à Grand-Case, capitale gastronomique de Saint-Martin. Au programme de cette année, cérémonie religieuse, défilés sur le boulevard Maurice Bertin et allocutions des personnalités locales sur le terrain sportif du village pour la matinée de vendredi 21 juillet. Puis, jusqu'à dimanche, de nombreuses animations sportives, festives et musicales vont se succéder.

Des arrêtés pour encadrer la fête



Pour assurer le bon fonctionnement des festivités célébrant la fête de Victor Schoelcher à Grand Case, la Collectivité a pris plusieurs arrêtés concernant d'une part l'interdiction de vendre des boissons en cannettes et en bouteille de verre sur l'ensemble de la place abritant les restaurants locaux dits « lolos » de même que dans toute le village de fête, de 6 Heures à Minuit du Vendredi 21 au Dimanche 23 Juillet 2017 inclus.

Ces dispositions s'appliquent à l'ensemble des restaurateurs de la place, ainsi qu'aux commerces fixes ou ambulants exerçant l'activité de vente de boissons. Par ailleurs, des portions de routes de Grand Case où la fête est prévue ainsi que les défilés seront temporairement fermées et interdites au stationnement pour laisser place aux festivités pendant ces trois journées. Les arrêtés sont publiés dans leur intégralité sur le site Internet de la Collectivité : <http://www.com-saint-martin.fr/arrete-collectivite-saint-martin-antilles.html>

Chaque année, le jour de la Saint Victor est l'occasion pour les grand-casiens de célébrer Victor Schœlcher, né le 22 juillet 1804, qui fut à l'origine de l'abolition définitive de l'esclavage en France, via le décret d'abolition du 27 avril 1848, signé par le gouvernement provisoire de la deuxième République.



PROGRAMME : FÊTE TRADITIONNELLE DE GRAND-CASE VICTOR SCHÛELCHER 2017

Vendredi 21 juillet 2017 / Friday July 21st

9H00: Cérémonie religieuse à l'église Catholique Ste Mary Star of the Sea de Grand-Case *Religious service, Catholic Church St Mary star of the sea*

10H15 : Défilé Traditionnel, Boulevard Bertin Maurice

Traditional Parade, Bertin Maurice Boulevard

10H30: Allocutions et vin d'honneur, Terrain sportif de Grand-case

Official Speeches and Toast, Grand-Case Ball field

12H30: Animation musicale / *Musical Entertainment by the LOLOS: Gun Slingers's Steel Pan, DJ L&A Sound, DJ VIBZ*

13H00: Course de Bateaux Traditionnels au départ de la Baie de Grand-Case / *Traditional Boat Race*

14H00: Jeux Traditionnel / *Traditional Games*
Course de Natation – *Swimming race* / Course en sac – *Jumping in the bag* / Course à l'œuf avec Cuillère / *Egg on the spoon race* / Jeux de l'anneau race – *Course pédestre / Running race*

16H00: Course Cycliste / *Bicycle Race*

17H00: Chasse au Trésor / *Treasure Hunt*

18H00: Danse des Rubans / *Maypole Dance*

18H30 – 22H30: Animation Musicale Podium / *Musical Entertainment DJ JP*

19H00: Loulou the one Man Show

20H00: Groupe de danse & Chanteur / *Dance group & Singers Khadija FT03, Copacabana Show, Jennifer, Adriane, Madd Crew*

21H00: Rohie Rithim

21H30: Animation Musical avec "Respeck Band" / *Musical Entertainment by "Respeck Band"*

Samedi 22 juillet 2017 / Saturday July 22nd

9H00: Marche / *Walk –a- Thon Competition*

11H30: Course de bateau en bouteille plastic / *Plastic bottle boat race*

12H30: Animation Musical / *Musical Entertainment by DJ Patrice*

15H00: Jeux Divers / *Traditional games*

19H00: Animation musicale Podium Gun slinger's en concert / *Musical Entertainment Gun slinger's Live in concert*

20h00- 23h00: Animation musicale / *Musical entertainment "100% Local Home Grown Talent Soca Night Show"*

Dimanche 23 Juillet 2017 / Sunday July 23rd

12H30: Animation Musical / *Musical Entertainment by DJ SIKO, Lolos in Grand-Case*

14H00: « KAYOKEY » Compétition vocale / *Vocalist Competition*

19H00: Animation Musicale sur le Podium / *Musical Entertainment*

2018 CHEVROLET SPARK®

VENEZ DECOUVRIR LA NOUVELLE CHEVROLET SPARK! 1.4L 98 CV
A PARTIR DE 10980€!
PUIS MENSUALITÉS DE
175 EUROS



CHEVROLET

EXTERIOR



INTERIOR



CHEVROLET MYLINK
INFOTAINMENT SYSTEM



FIND NEW ROADS



CHEVROLET SPARK PROMOTION SPÉCIALE

A PARTIR DE 10980€!
MENSUALITÉS DE
175 EUROS

Real Auto French St. Martin
A: 2 Z.A de l'Espérance,
Grand Case (Airport Road), St Martin
T: 05 90 52 45 65
E: salesfr@realautosxm.com

Real Auto Dutch St. Maarten
T: (721) 542-2318/2314
A: Longwall Road # 15, Philipsburg, St. Maarten
E: SALES@REALAUTOSXM.COM

Somafi-Soguafi

W: WWW.REALAUTOSXM.COM | REAL AUTO B.V.

Real
AUTO

"WHERE YOU GET THE REAL DEAL!"

■ LOISIRS

37 Adventures, un centre de loisirs d'un nouveau genre

Vous ne savez pas comment occuper vos enfants pendant les grandes vacances scolaires ? Laissez-vous tenter par le camp « Make your own adventure ». Entre loisirs ludiques et créatifs et activités de plein air, vos enfants seront séduits, par ce concept qui mêle le jeu, l'apprentissage et la découverte.



Créer, expérimenter, inventer, bricoler, explorer, découvrir et se faire de nouveaux amis... Tels sont les fils conducteurs du centre de loisirs « Make your own adventure » mis en place par 37 Adventures. On se souvient de la journée « Kids Expo » organisée en mai dernier

sur le site de Port de Plaisance, et qui avait attiré des centaines de familles curieuses de ce concept novateur. C'est cette même équipe qui a remis le couvert pour cet été. Installé dans une villa à Simpson Bay, à quelques encablures de la plage du Karakter, 37 adventures a ouvert depuis le

début du mois de juillet, un « club house » qui accueille les enfants à partir de 7 ans, toute la semaine, du lundi au vendredi. Au programme de chaque journée, des jeux créatifs et scientifiques, des activités manuelles et artistiques, mais aussi des jeux de plein air à la plage. Entre les ateliers du matin - « Ozobot », création de sacs ou de pochettes, sculpture sur bois avec ciseaux à bois ou bien à la Dremel, gravure sur verre, pyrogravure et jeux de plein air les après-midis si le temps le permet, ce sont de multiples activités, toutes plus originales les unes des autres qui sont proposées chaque jour aux enfants.

Ouvert tout l'été, les places sont toutefois limitées à 8 enfants par jour. N'hésitez pas à contacter Jérôme, de 37 Adventures, pour inscrire vos enfants. Les inscriptions sont possibles à la journée (45



dollars), ou à la semaine (155 dollars). Uniquement sur rendez-vous.

Pour toute information et réservation : contacter Jérôme au +721 545-5272, consulter le site www.37adventures/events/summercamp ou bien la page Facebook. Les inscriptions en ligne sont également possibles. **V.D.**



Lundi 24 juillet, « Ladies Makerspace »

Pour les femmes, Ladies Makerspace est une nouvelle expérience à vivre par ces soirées originales proposées par 37 Adventures : création, bricolage, jeux, exploration... Chaque semaine, c'est un nouveau projet de création qui est proposé, tout en laissant libre la créativité de chacune. Ce lundi 24 juillet, dès 18 heures, le projet porte sur la création d'un porte-monnaie, d'un sac à main, des fleurs ou un sac fourre-tout en bandelettes. Prix : 38 dollars par personne ou 60 dollars pour deux personnes ensemble. Plus d'info sur le site : www.37adventures/events/ladiesmakerspace ou sur la page Facebook ou au +721 545-5272.



■ RYTHMES SCOLAIRES

Retour des semaines de quatre jours

Le 28 juin dernier paraissait le décret national permettant de changer de rythme scolaire et autorisant le retour à la semaine de quatre jours.

Sur le territoire national, le Ministère de l'Éducation nationale annonçait mardi dernier qu'environ un tiers des écoles primaires a fait le choix pour la prochaine rentrée. Ce sont surtout les communes situées en milieu rural qui ont opté pour ce choix. Exit donc la semaine de quatre jours et demi instaurée sous le quinquennat précédent.

A Saint-Martin, les Conseils d'écoles des seize établissements ont été invités à se prononcer et ont également majoritairement choisi le retour à la semaine de quatre jours.

Une décision dont le Président de la Collectivité a pris acte et qui devrait être validée officiellement par le Conseil exécutif qui doit se réunir mercredi prochain.

Cette décision sera appliquée dès la rentrée de septembre 2017 dans les écoles primaires de Saint-Martin et les horaires seront les suivants : les lundi, mardi, jeudi et vendredi, de 8 heures à 11 heures 30 et de 13 heures 30 à 16 heures.

Par un communiqué, la Collectivité informait que ce retour à la semaine de quatre jours s'accompa-

gnera d'une montée en puissance des activités et de l'encadrement périscolaires, conformément aux engagements pris par la nouvelle majorité de la Collectivité. Moyennant une participation de 50 euros par enfant pour l'année scolaire 2017-2018, le partenariat mis en place avec la Caisse Territoriale des Œuvres Scolaires de Saint-Martin qui a accentué la formation de ses animateurs, garantira aux élèves un accueil de qualité.

Des jeux calmes seront ainsi proposés aux écoliers chaque jour de la semaine sur la pause méridienne ; une aide aux devoirs sera mise en place chaque soir de 16 heures à 17 heures. Enfin, le mercredi matin, de 8 heures à 11 heures 30, les écoliers bénéficieront d'un programme d'activités variées axées sur le sport, la culture, les activités manuelles ou encore des actions « autour du livre » destinées à lutter efficacement contre l'illettrisme.

Pour rappel, la Collectivité de Saint-Martin affecte quelque deux millions d'euros cette année à la rénovation des établissements scolaires du territoire. 1,5 million d'euros sera également engagé pour la sécurisation des écoles de Saint-Martin.

loterie farm
nature reserve

Garden Groove

Tous les samedis

DJ EM
Musique live : Percy Bunfire Band

Du samedi 1^{er} juillet au samedi 26 août 18 h • Minuit

SAM
0690 49 40 11 // 0590 87 86 16

Heineken

SAINT SEDOINE

CENTRE CULTUREL

Mise au point

Suite à la projection du film *Le Choix d'une Vie* la semaine dernière, des lecteurs ont été surpris de constater que des projections pouvaient avoir lieu dans la salle de cinéma, alors que plus aucun film commercial n'est programmé dans cette salle depuis novembre de l'année dernière. Explications.



Le film *Le Choix d'une Vie* qui a remporté un vif succès auprès de la jeunesse et des institutions lors de sa projection la semaine dernière a été réalisé par l'association Jeunesse Soualiga en partenariat avec la cellule audiovisuelle du service communication de la Collectivité, dans un but non commercial. Le montage technique s'est fait sur un support DVD, à titre non commercial, qui peut être projeté grâce à un vidéoprojecteur, sans requérir les autorisations nécessaires pour la projection d'un film commercial.

Concernant la programmation de films commerciaux dans la salle de cinéma, non seulement la démarche est toute autre, puisque qu'il faut au préalable commander les films et obtenir les autorisations de diffusion, mais également la projection nécessite un projecteur professionnel spécialement dédié.

ASSOCIATION LOI 1901

Pour mémoire, le projecteur du Centre culturel de Sandy-Ground est tombé en panne courant novembre dernier et les différentes tentatives de réparation se sont avérées vaines. Ce seraient les coupures intempestives d'électricité qui ont eu

cours à cette période de l'année dernière, qui seraient en partie à l'origine de cette panne. Le Centre culturel de Sandy Ground qui est, rappelons-le, une association régie par la loi 1901, fonctionne principalement grâce à des subventions en provenance de la Collectivité et de l'Etat. Son budget avoisine les 130 000 euros annuel, avec une charge de dix salariés. Line Galves, la directrice du Centre culturel nous informait que la Collectivité avait dégagé une subvention exceptionnelle pour l'acquisition d'un nouveau projecteur. Ce dernier a été livré, mais n'est pas encore installé, car par prudence et afin de ne pas s'exposer aux mêmes risques, la direction souhaite associer ce nouveau projecteur à un groupe électrogène qui prendrait le relais en cas de panne d'électricité. « L'acquisition du groupe électrogène a été prise en charge par la Collectivité et est en commande », nous assure Line Galves qui nous informe également « mettre tout en œuvre pour que le cinéma soit à nouveau opérationnel courant du mois de septembre prochain ». Et d'ajouter afin d'obtenir une certaine indulgence de la part du public : « Nous sommes une association et n'avons pas les mêmes moyens que les sociétés Gaumont ou UGC ! ». V.D.

les nouvelles du refuge I LOVE MY ISLAND DOG



8 magnifiques chiots bientôt prêts à l'adoption

Mamie «Hope» comme nous l'avons appelée, nous a fait une belle portée de chiots le 1er Juin! 7 garçons et 1 princesse. « Hope » vivait depuis belle lurette à Hope Estate où elle connaissait les habitués du quartier (et vice versa). Plusieurs personnes lui donnaient à manger, bref, tout le monde appréciait «Hope». Fin Mai nous nous sommes aperçus que «Hope» avait un ventre bien plus arrondi que d'habitude. Il n'y avait aucun doute, elle attendait des petits. Nous avons donc pensé que ce serait certainement plus confortable pour elle d'accoucher chez nous que dans les buissons, même si cela voulait dire que ses habitudes devaient changer. Mais « Hope » a très bien compris que nous lui voulions du bien et s'est plutôt bien habituée. Mama «Hope» appréciait la viande rouge qu'on lui apportait après son accouchement afin qu'elle reprenne des forces. Elle est une super maman, prenant bien soin de ses petits qui sont magnifiques et en bonne santé. Ils ont eu leur premier vaccin/vermifuge cette semaine. Dès que le rappel des vaccins sera fait, ils seront adoptables. Puis «Hope» ne fera plus de portées, car nous la ferons stériliser. On lui fera mettre une puce électronique aussi, au nom d'une personne qui s'est proposée de devenir désormais sa famille officielle. Chanceuse ! Dans quelque temps, vous pourriez certainement de nouveau la croiser faisant son petit tour à Hope Estate au quotidien, car elle aime ça, la liberté, et stérilisée, elle se sentira encore plus libre !



www.ilovemyislanddog.org - Tél. 0690 50 34 07.
Heures d'ouverture au public du 16 à 18h. Fermé le dimanche

Evadez-vous avec nos saveurs du monde

Petit Casino

3€95 SAUCE CHEDDAR BACON BÉNÉDICTA 260 G

2€90 SAUCE BUTTER CHICKEN CASINO SAVEURS D'AILLEURS 350 G

1€60 GRESSINS 125 G CASINO SAVEURS D'AILLEURS

6€45 INDIAN TANDOORI CURRY PASTE KARIMIX 175 G

3€50 MÉLANGE DE BISCUITS JAPONAIS CASINO SAVEURS D'AILLEURS 250 G

2€55 POIS WASABI CASINO SAVEURS D'AILLEURS 100 G

2€65 PASTA & BRUSCHETTA ARTICHAUTS TOMATE MASCARPONE FLORELLI 190 G

1€90 PATES ITALIENNES TRINE CASINO DÉLICES 500 G

5€95 TRIOS SAUCES DIP OLD EL PASO

6€90 KIT POUR TACOS AVEC PANADILLAS OLD EL PASO 345 G

2€20 NOUILLES SAUTÉES CHILI OU THAI SOBA NISSIN

4€90 PAD THAI SAUCE THAI KITCHEN 200 G

3€95 COUSCOUS AUX ÉPICES DOUCES TIPIAK 500 G

3€70 KIT POUR BO BUN ONGKEN 250 G

3€90 KIT POUR PAD THAI THAI EXPERT 245 G

1€60 RIZ POUR RISOTTO TAUREAU AILE 500 G

PETIT CASINO Situé au village d'Orient Bay, Route des Plages
Tél 05 90 29 09 40 - Email : peticasinobo@gmail.com

€/\$ Ouvert du Lundi au Jeudi 7h30 à 20h00 NON STOP
 Le Vendredi et Samedi de 7h30 à 21h00 NON STOP
 et le Dimanche et les jours fériés de 8h00 à 20h00
 7/7

■ OUTRE-MER

Inès Bouchaut-Choisy au cœur de l'action

Retournée dans la capitale parisienne dès la fin de la campagne menée pour les élections législatives, l'ex-candidate à la députation, Inès Bouchaut-Choisy, a repris activement ses travaux au Conseil Economique Social et Environnemental (CESE) au sein duquel elle occupe la présidence du Groupe pour l'Outre-mer. Entre réunions avec les ministres et interventions en plénière, elle est sur tous les fronts pour les ultramarins.



C'est un début d'été bien chargé qui a été inscrit dans l'agenda de la présidente du Groupe de l'Outre-mer au CESE. En effet, dès la fin du mois de juin, c'est accompagnée du Président de la Délégation à l'Outre-mer, Jean-Etienne Antoinette et du secrétaire du bureau, Philippe Edmond Mariette, qu'Inès Bouchaut-Choisy a été reçue par la Ministre des Outre-mer, Annick Girardin et les Conseillers Outre-mer du président de la République, Stanislas Cazelles, et du Premier ministre, Xavier Brunière.

« Ces entrevues ont été l'occasion d'échanger sur les priorités de nos territoires mais surtout d'aborder l'organisation et les objectifs des Assises des Outre-mer à l'heure où le Gouvernement

et le ministère des Outre-mer élaborent leur feuille de route », explique Inès Bouchaut-Choisy. « Et au-delà de la prise de contact avec la ministre et les cabinets, ces rencontres ont permis de rappeler la singularité des Outre-mer au sein de la troisième Assemblée. En effet, les conseillers du Groupe de l'Outre-mer représentent non seulement la société civile mais aussi chacun leur territoire », continue-t-elle.

Les représentants du Groupe de l'Outre-mer au CESE ont ainsi pu souligner les grandes problématiques qui ont été traitées depuis le début de la mandature 2015-2020 comme par exemple les avis relatifs aux circuits de distribution des produits alimentaires, au développement de la culture du dialogue social en France... Par ailleurs, les représentants ultramarins de la société civile ont rappelé la mobilisation qui est la leur pour répondre aux saisines gouvernementales, notamment sur l'avant-projet de loi de programmation relative à l'égalité réelle et le dossier concernant les violences faites aux femmes dans les Outre-mer.

Inès Bouchaut-Choisy a ainsi fait entendre la volonté de la société civile de l'Outre-mer de s'inscrire comme force de proposition au cours des Assises des Outre-mer qui débiteront en septembre prochain.



INTERVENTION EN SÉANCE PLÉNIÈRE

Le CESE organisait les 11 et 12 juillet, au Palais d'Iéna, sa conférence annuelle en présence des Présidents, Secrétaires généraux des organisations représentées et des conseillers. Deux journées devant établir la feuille de route de cette assemblée. Et dans le cadre d'une réforme de fond... et de dépoussiérage... souhaitée par le Président Macron pour cette 3e assemblée de la République, le Premier Ministre Edouard Philippe y était reçu en invité d'honneur. Il a rappelé la responsabilité du Conseil en tant que chambre de la société civile organisée et a proposé au Président et aux conseillers de « prendre ensemble un peu d'avance sur le futur » (...). Durant cette séance plénière, Inès Bouchaut-Choisy est intervenue au nom du Groupe pour l'Outre-mer, insistant sur « les trois millions d'ultramarins qui attendent que leurs représentants (élus, parle-

mentaires et représentants de la société civile) portent leurs préoccupations auprès du gouvernement pour y trouver une traduction concrète ».

LES ASSISES POUR L'OUTRE-MER EN PRÉPARATION

C'est bien un rythme de travail soutenu que s'est imposé Inès Bouchaut-Choisy et qui ne s'arrête pas là, puisque parmi ses priorités on retrouve les Assises pour l'Outre-mer, dont l'organisation est programmée à compter de septembre prochain et pour lesquelles la Ministre Girardin souhaite qu'elles soient « un temps d'expressions, de mobilisations et de solutions nouvelles. Des assises qui seront aussi l'occasion de redonner la parole à ceux qui ne la prennent plus et ont perdu confiance en l'action publique (...) ». Une démarche large et participative qui devrait compter avec la participation active de Mme Bouchaut-Choisy. **V.D.**

■ DISPARITION

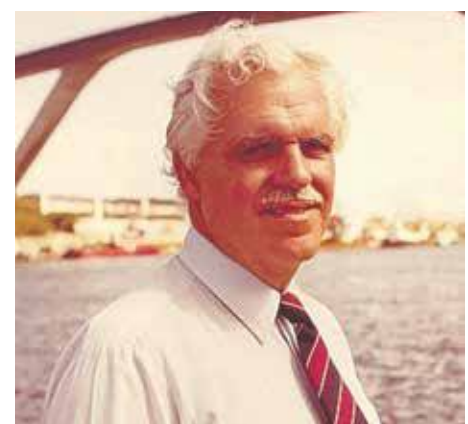
The Daily Herald: Décès du Patron

Le co-fondateur et président du quotidien The Daily Herald, de Sint-Maarten, Roger Snow est décédé à son domicile dans l'après-midi du samedi 15 juillet. Roger Snow souffrait de la maladie de Parkinson et avait, également, été victime d'un accident vasculaire cérébral.

C'est au milieu des années quatre-vingt que ce patron de presse était arrivé à Sint-Maarten, en compagnie de son épouse Mary Hellmund. En provenance de Curaçao, il était venu pour mettre en place le journal Chronicle. Après avoir quitté ce journal en 1991, il a créé le Weekly Caribbean Herald qui est devenu par la suite, en 1994, The Daily Herald.

A Curaçao, Roger Snow avait été révérend de l'église protestante, et il était déjà engagé dans les médias grâce à sa Foundation Graphic Communication avec, en particulier, une implication particulière pour la promotion du journalisme chez les jeunes. Il a aussi fondé le magazine bimensuel, en langue anglaise, Antillen Review, avant d'être nommé directeur du journal Amigoe.

Lors de son arrivée à Sint-Maarten, Roger Snow s'est également impliqué dans l'organisation de diverses formations et ateliers pour les journalistes. Il a contribué à créer Teen Times, un supplément



mensuel réalisé pour et par les jeunes. Très apprécié et toujours à l'écoute de la population, il avait été membre du Rotary Club de Sint-Maarten. La direction et le personnel du 97150 adresse ses sincères condoléances à sa famille.

Roger Masip

LA PATRONA
Fine Mexican Cuisine

CUISINE MEXICAINE RAFFINÉE

Petit déjeuner Déjeuner Dîner

SOIRÉE MUSICALE
TOUS LES VENDREDIS ET DIMANCHES
AVEC FRANCO

-25%
POUR LES RÉSIDENTS TOUS LES JOURS
DURANT JUILLET ET AOÛT

Simpson Bay Resort Marina Plaza
Réservation au +1 721 544 2503 EXT. 5500 - Ouvert tous les jours de 7h à 22h30

ÉCONOMIE

Un nouveau rhum élaboré à Saint-Martin

C'est en grande pompe que le nouveau rhum Island Cane qui est élevé, assemblé et embouteillé à Saint-Martin a été inauguré. Associés dans cette aventure, Valérie, Lisa, Olivier et Christophe, ont présenté leurs différents produits dans leur dépôt-atelier de fabrication semi-automatique situé à Hope Estate.



De gauche à droite, Olivier, Valérie, Lisa et Christophe d'Island Cane.

Avec une expérience sur l'assemblage du vin, Olivier s'est lancé dans le rhum après avoir constaté qu'il n'y avait pas de rhum local non arrangé, et c'est ainsi, avec l'aide d'un œnologue, que l'aventure a débuté.

« Il y avait une vraie vocation à créer cette marque et à aller plus loin dans le projet », précise Olivier. Une histoire d'amitié avec Christophe sera à l'origine de l'entreprise « Je me suis rapproché de Christophe, qui est un ami de Guadeloupe et qui a beaucoup de connaissances dans le milieu du rhum ».



Ligne d'embouteillage semi-automatique

Après avoir sourcé, notamment en Guadeloupe et à Marie-Galante, toutes les matières brutes qui les intéressaient pour les assemblages, l'activité a commencé en janvier 2017. « Il y a eu six mois de travail sur le packaging, les étiquettes, la technique, les assemblages... », affirme Olivier.



C'est il y a une dizaine de jours que la fabrication a véritablement démarré, avec une production de 2000 bouteilles des cinq articles qui composent la gamme ; rhum tradition, agricole, ambré, VO et XO. Selon Olivier, l'objectif de rentabilité est de 2400 bouteilles par mois, « il faut donc qu'on sorte près de 30 000 bouteilles par an pour équilibrer l'affaire ». Avec une clientèle composée de restaurateurs, de magasins, d'épiceries et de la grande distribution, les associés sont plutôt optimistes, « on couvre tous les consommateurs ».

Dans l'entrepôt trônent sur des rayonnages dix tonneaux de 300

Fruits & Légumes locaux - Epicerie antillaise

Vendredi 21 et samedi 22 juillet

1€/kg le concombre dans tous ses états !!

Frais, désaltérant, peu calorique, c'est votre allié minceur idéal. Découvrez et appréciez le concombre local.

LE JUS À BASE DE CONCOMBRE, UN VRAI RÉGAL!

En face de Leader Price Route d'Orient Bay
0690 59 33 04 | lemarchedegriselles@gmail.com

litres de vieux rhums, d'environ 9 ans d'âge, qui sont stockés et qui ne seront pas commercialisés tout de suite, « un investissement pour le futur », déclare Olivier, « c'est un rhum vieux que l'on va laisser vieillir quatre ou cinq ans, de manière à sortir un rhum extra-vieux, qui aura dans les quinze ans d'âge ». Tous les ans, une dizaine de barriques supplémentaires seront achetées et stockées de façon à amorcer un roulement.

Island Cane, une belle aventure qui devrait rapidement trouver son rythme de croisière, car les prévisions font pressentir l'embauche de deux personnes d'ici à la fin de l'année.

Roger Masip



The all-new 2017

picanto

5 YEARS KIA WARRANTY

KIA
The Power to Surprise

SOREMAR SHOWROOM | ZAC de Bellevue (French side) | Tel: +590.590.51.18.92
AFTER-SALES SERVICE / SPARE-PARTS | Galisbay | Tel: +590.590.51.05.00

07/2017 - * See terms by the car dealer - Within availability - Not contractual Picture

■ PISTE DE L'AÉROPORT PRINCESS JULIANA

Vers la fin de l'attraction touristique connue mondialement ?

Suite à l'accident survenu sur la plage de Maho, mercredi 12 juillet dernier, causant le décès d'une touriste de 57 ans originaire de Nouvelle Zélande, soufflée par la puissance des réacteurs d'un avion au décollage, le gouvernement de la partie hollandaise serait en train de réfléchir à des aménagements routiers afin de sécuriser la zone.

Le Ministre de l'Aménagement du territoire, de l'environnement et des infrastructures de Sint-Maarten, M. Christophe Emmanuel, aurait évoqué lors d'une conférence de presse donnée mercredi, la réflexion d'un nouvel itinéraire routier conduisant à Beacon Hill, avec la fermeture de la route qui passe entre la plage de Maho et le bout de la piste de l'aéroport international, a-t-on appris dans les colonnes du Daily Herald.

Déjà, en 2012, une touriste postée au niveau du grillage situé en bout de piste, avait été grièvement blessée en heurtant le muret de béton qui sépare les deux voies de la route.



DES ACCIDENTS QUI DONNENT UNE MAUVAISE IMAGE DE L'ÎLE

En effet, malgré les panneaux avertissant des dangers encourus au moment du décollage des avions gros-porteurs, l'attraction est telle que chaque jour ce sont des centaines de touristes qui se postent à cet endroit pour vivre l'aventure. Une attraction connue dans le monde entier et relayée par de multiples vidéos impressionnantes postées sur youtube.

Selon nos confrères hollandais, le gouvernement

de la partie hollandaise aurait avancé la solution de fermer la route à cet endroit-là, et l'accès vers le quartier de Beacon Hill et le célèbre Sunset Beach Bar, se ferait, après travaux, par la route de Simpson Bay qui va vers la plage du Karacter. « Si l'attraction est mondialement connue, l'image de l'île peut aussi pâtir de ces accidents », aurait annoncé le Ministre Christophe Emmanuel. Pour l'heure, et dans un premier temps, le muret qui sépare les deux voies de la route située en bout de piste et contre lequel sont venues se heurter les deux victimes, devrait être prochainement supprimé. V.D.

LA FÊTE DE LA MER 2018 DÉDIÉE À DAVID GOZAL

David Gozal a disparu et laisse un grand vide parmi les membres de Métimer, qui ont eu l'occasion de le connaître et de l'apprécier depuis plusieurs années pendant la Fête de la Mer, où il assurait



jeunes qui s'intéressaient aux sports nautiques et aux métiers de la mer. Personnage discret, amical, fidèle à ses amis et plein d'autres qualités humaines, David Gozal nous a quittés sur une planche de

une ambiance inoubliable aux côtés de son ami Erwan Gentil. Le président de Métimer, Bulent Gulay, a décidé d'honorer la mémoire de David en participant à l'élan de générosité en la faveur de son fils.

"Métimer est triste d'avoir perdu un ami, un animateur précieux de la fameuse Fête de la Mer et un super mec, toujours présent pour épauler les

surf vers le ciel mais il reviendra pour la prochaine Fête de la Mer qui lui sera dédiée exclusivement, en 2018. David, tous les membres de Métimer, tous les bénévoles, les opérateurs, les sponsors, les visiteurs me rejoignent pour que tu gardes une bonne image de nous et que tu continues à animer cette Fête que tu adores depuis le paradis, ta nouvelle adresse ». Bulent Gulay

Deux prisonniers activement recherchés par la gendarmerie

La gendarmerie a lancé un appel à témoins pour retrouver les deux prisonniers qui se sont évadés de la prison de Fond Sarail, à Baie-Mahault.

Deux individus, l'un Saint-Lucien, l'autre Saint-Vincentais, très défavorablement connus des forces de sécurité intérieure, se sont évadés du centre pénitentiaire de Baie-Mahault dans la nuit du 17 au 18 juillet 2017.

Anglophones, de corpulence moyenne et mesurant entre 1m70 et 1m80, ils chercheraient à quitter le territoire guadeloupéen.

Toute personne susceptible de fournir des informations sur ces individus est invitée à contacter sans délai la gendarmerie de Guadeloupe au 0590 99 67 10.



Orvel PETERS est né le 10/01/1985 à Kingstown, à Saint-Vincent & les Grenadines
Henry REAGAN, est né le 26/09/1985 à Castries, à Sainte-Lucie.

FORFAIT VIDANGE

89€* TTC

Huile 10W40 semi synthèse maximum 4.5 L, Filtre à huile, avec contrôle des points de sécurité inclus

GRANDE PROMO SUR LES VIDANGES

DU 21 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

AVEC LE CODE PROMO LOC'ME 2017 SUR RENDEZ VOUS

FORFAIT VIDANGE

109€* TTC

Huile 5w30 100% synthèse maximum 4.5l, Filtre à huile

LOCME C'EST

- L'ENTRETIEN MÉCANIQUE
- REMORQUAGE
- CARROSSERIE
- DIAGNOSTIQUE

- PNEUMATIQUE
- VENTE DE PIÈCES
- DÉPÔT VENTE
- SPÉCIALISTE SMART

27 rue canne à sucre Hope Estate - Tél : 05 90 77 58 97 - 06 90 26 59 49 - Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 14h à 16h30

*DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLE

■ SARGASSES

La COM fait intervenir des tractopelles pour le nettoyage

Une réunion en urgence se tenait mardi dernier entre les services de l'Etat et ceux de la Collectivité afin de répondre dans les meilleurs délais à l'important échouage de sargasses qui a cours en ce moment sur la côte Est de l'île.



Soucieux de l'impact de cette pollution sur les zones résidentielles et touristiques, et en particulier sur le fonctionnement des commerces directement impactés, le Président Daniel Gibbs et sa majorité ont souhaité travailler en étroite collaboration avec la préfète Anne Laubies et ses services, dans l'objectif d'agir de la meilleure façon possible, face à un phénomène récurrent et difficilement contrôlable, contre lequel il n'existe pas de solution miracle. Ainsi, mardi dernier, en présence de la Préfète Anne Laubiès et de la conseillère territoriale en charge de la commission environnement, Pascale Laborde, il était décidé d'accélérer l'organisation de l'enlèvement des algues brunes.

Depuis 2015, les 20 brigadiers de la brigade verte du Centre Symphonien d'Insertion interviennent pour le nettoyage des plages exposées, suivant des règles de sécurité et un planning de ramassage élaborés par la Direction de l'Environnement et du Cadre de Vie de la Collectivité. Les brigadiers sont à pied d'œuvre sur le terrain depuis le début de la semaine.

La collectivité et l'Etat ont décidé de prolonger ce dispositif de ramassage manuel et d'accroître les moyens de collecte. Un nouvel appel à candidature pour le ramassage des algues et le nettoyage du domaine public sera lancé prochainement dans cet objectif.

Même si l'Environnement et la Santé publique sont des compétences de l'Etat, le Président Gibbs a souhaité répondre à l'urgence, en faisant intervenir une entreprise et ses pelles mécaniques dans la baie de Cul-de-Sac et celle du Galion. L'entreprise travaillera tant que nécessaire sur ces deux plages et sur les autres plages impactées.

L'objectif est d'aller le plus loin possible dans la mer pour récupérer les algues. Les pelles mécaniques ramènent ensuite les algues sur le littoral pour qu'elles soient ramassées par la brigade verte, puis transportées à l'écosite de Grandes Cayes pour le séchage et le recyclage en compost. La Collectivité de Saint-Martin est consciente des fortes nuisances causées par l'échouage de ces algues, et agit avec les moyens qui sont les siens, sur le nettoyage des zones littorales les plus touchées. Les premiers effets de ce nettoyage intensif devraient donner des résultats, sachant que l'échouage des algues n'est malheureusement pas contrôlable localement.

L'activité sur l'îlet Pinel qui était à l'arrêt depuis samedi dernier a pu reprendre mercredi. Les passeurs ont repris leurs rotations et les restaurants ont rouvert leurs portes. La vigilance et les efforts d'intensification du ramassage restent de mise.

V.D.

■ SINT MAARTEN

Enlèvement : Un suspect interpellé dans le cadre de l'enquête « Mars »

Le département de détectives du KPSM (Korps politie Sint-Maarten) enquête toujours sur l'affaire de disparition de Luis David Sarante Diaz et d'Edwin Rosario Contrera, survenue le lundi 5 décembre 2016, après qu'ils soient entrés dans une chambre du Simpson Bay Resort and Marina.



Le 12 juillet dernier, la police de Sint-Maarten avait publié un communiqué concernant la recherche d'un véhicule Dodge Caravan, ancien modèle, de couleur verte. Le véhicule avait été vu pour la dernière fois dans l'enceinte du Simpson Bay Resort and Marina à la même date où les deux hommes ont disparu. Les forces de l'ordre considèrent que ce véhicule a probablement été utilisé dans la disparition des deux hommes.

Dans le cadre de cette enquête baptisée « Mars », et suite à la recherche de ce véhicule Dodge, un individu, avec les initiales M.A.W., a été interpellé

en tant que suspect dans cette affaire. Le Dodge a été localisé et saisi par les enquêteurs pour un complément d'enquête. Le suspect interpellé a été placé en garde-à-vue pour être interrogé.

Les forces de polices de Sint-Maarten demandent à toute personne, en possession d'informations complémentaires concernant cette enquête de disparition, de prendre contact avec le service des renseignements criminels au numéro 9300, ou avec la ligne téléphonique 911 de la police, ou encore par courriel tips@policesxm.sx. Toute information sera traitée avec une totale confidentialité.

Roger Masip

Ce n'est pas difficile de faire de Bonnes Affaires...



... il suffit de se rendre au bon supermarché !



\$7⁹⁹

Bidon de 3 L

Lessive Super Croix 3 litres, 4 parfums au choix
Bora Bora / Japon / Cachemire / Maroc

Carrefour market



Offre valable jusqu'à épuisement du stock

Tel : (001 721) 544 41 44

Union Road COLE BAY

Ouvert du lundi au samedi 8h - 20h - Le dimanche 9h-14h

Red Diamond
ADULT ENTERTAINMENT

OPEN FROM 10PM +721 520 20 40 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN **CLOSED ON MONDAY**



97150 # 137 - VENDREDI 21 JUILLET 2017 - PAGE 10

La tournée de Mimi

AU KARAKTER

**Tous les samedis
«Latin Night»**

Toutes les semaines, le Beach Restaurant de Simpson Bay propose toujours de belles soirées « Live Music », avec de talentueux musiciens. Nous avons noté au programme tous les samedis de 20H à 23H, de bons rendez-vous qui vous feront voyager au travers des tubes d'Amérique du Sud, avec Ali Montero et son band dans « Latin Night ».

Ce groupe de Venezuela, vous transportera avec beaucoup de feeling dans une « Beach Party » toujours entraînante et conviviale où les envolées musicales ne manqueront pas de rythmes et de belles couleurs festives.

Le Karakter, situé sur la magnifique plage de Simpson Bay, vous offre également en journée et en soirée, de bons moments de détente avec des chaises longues confortables, des coussins, beaucoup d'ombre sous les palmiers et le tout dans une atmosphère unique avec une vue magique...



Au restaurant, vous pourrez profiter des délices des Caraïbes, d'une cuisine très goûteuse, et d'une ambiance très chaleureuse à l'Autobus Karakter Beach Bar - Lounge.

AU PRINCESS CASINO

**Toujours de belles idées
pour enchanter sa clientèle**



Le Casino de Cole Bay se démarque toujours depuis de nombreuses années, par ses animations en tous genres, qui permettent à tous les joueurs de se détendre au moindre prix... de bénéficier de gains substantiels, et de profiter de petits cadeaux tous les soirs, en gardant toujours l'espoir de repartir avec un « Jackpot »...

Parmi les nouveautés en soirée, vous pouvez profiter d'un Mini Snack Buffet servi gratuitement à tous les joueurs à partir de 22H, en plus des consommations offertes, et en journée, vous pouvez profiter de la « GET REWARDED », tous les jours du lundi au vendredi, de 13h à 16h, en gagnant avec votre carte le double ... ! avec votre carte Regular, pour 10\$ vous aurez 20\$ de ticket, avec votre carte Gold, pour 25\$

vous aurez 50\$ de ticket et avec votre carte Premium, pour 50\$ vous aurez 100\$ de ticket. Sans oublier tous les soirs, la « ROUE DE LA FORTUNE », avec ses nombreuses loteries, le « TEXAS HOLD'EM POKER » avec ses concours à partir de 20H 30, pour l'ambiance musicale, la présence du chanteur Melvin et de son pianiste Albert, et pour acheminer les clients à la demande, un service voiturier et un bus mis à disposition.

Et bien sûr, les nombreuses animations festives et spectacles, comme actuellement et pendant plusieurs mois, le « Cabaret Russe » avec une troupe de danseuses de talent dans des spectacles de charme et de danses à 22H le mercredi, vendredi, samedi et dimanche.

BELMOND
LA SAMANNA
ST MARTIN

BEACH BAR
LUNCH À LA CARTE | TRANSAT \$20

RÉSERVATIONS : 0590 876 400
CONCIERGE.LAS@BELMOND.COM

TOUS LES VENDREDIS
GREEN ROOM
★ LOGE ★
tree lounge
à partir de 18h
DJ LXV & GUEST

loterie aim
INFO // SAM 06 90 49 40 11
FREE **WINE** ALL COLORS

VIETNAMESE, THAI CUISINE

Little Buddha
RESTAURANT LOUNGE

Three Palm Plaza, Simpson Bay - Sint Maarten
+1721 526 99 67

NOW PROUDLY SERVING



EXCLUSIVELY DISTRIBUTED BY



INTERNATIONAL LIQUOR
& TOBACCO TRADING N.V.

— St. Maarten / St. Martin —

Beer, Wine, Beverages, Liquor & Tobacco

The Best Brands. The Best Prices. The Best Service.

**GREAT BEER
GREAT RESPONSIBILITY®**

©2017 COORS BREWING COMPANY, GOLDEN, CO • BEER



La tournée de Mimi

AU RED PIANO

Le talentueux Alan Sheppard tous les soirs à l'animation



Ce pianiste-guitariste-chanteur de Barbados a déjà eu maintes occasions de se signaler sur l'île au travers de concerts et piano-bar, où il ne manquera pas de se faire remarquer par sa prestance vocale et son dynamisme au clavier sur les plus belles partitions. Comme à son habitude, tous les soirs, il revisite avec plaisir les plus grands standards des 40 dernières années, où se croisent Billy Joël,

Elton Jones, Les Beatles, Bob Marley, Cat Stevens...et bien d'autres, dans un bouquet de plus d'un millier de chansons à la carte. Jeudi dernier à l'occasion de la grande soirée « Blu Live » où il recevait de très bons chanteurs et musiciens d'Anguilla, St Martin et Sint Maarten, l'ambiance sera très chaude et conviviale avec les plus belles notes qui seront caressées au ventre de la voix.

A Noter tous les lundis, l'évènement hebdomadaire depuis plusieurs années, avec les concerts incontournables du groupe « Church on Monday Band » de 20H à Minuit, dans un bain explosif de Pop-Rock-Hard-Blues, avec une soirée qui se prolonge ensuite en DJ Party... Nous vous rappelons que le Red Piano du Pélican Resort (Simpson Bay), est ouvert tous les soirs et sur toute l'année avec « Live Music » et « New Entertainers » tous les mois.



A LA CAVE DE CHARLY

Un petit Dernier avant les Vacances



Les deux excellents musiciens Amin et Scud se retrouvaient mardi dernier dans le Bar-Restaurant de Grand Case, pour nous proposer leur ultime concert avant de prendre plusieurs semaines de vacances.

Une belle soirée qui sentait bon la détente et le talent, avec des personnages qui se seront fait remarquer toute la saison par leur gentillesse, leur professionnalisme, et l'ambiance qu'ils auront semée aux 4 coins de l'île...

Comme toujours, le voyage musical au travers de belles saveurs d'antan, sera à nouveau très enchanteur avec des belles envolées d'Amin à la guitare pour entretenir sa folle dextérité, au travers de rythmes bien soutenus par Scud à la chaude tessiture vocale, le tout mixé dans un pétillant cocktail de Folk-Pop-Rock-Blues. Nous retrouverons ce duo magique à la prochaine saison, avec encore de nouvelles partitions et toujours de belles surprises à la clé...

Les évènements à venir

A GRAND CASE

Fête de Gd Case et Fête de Schoelcher, le Vendredi 21 Juillet en journée et soirée avec nombreux Jeux, Animations diverses...et Fête en Musiques.

A LA LOTERIE FARM

Tous les vendredis soirée « Green Room Loge » à partir de 18H avec DJ Classy D. et ses invités et tous les samedis jusqu'au 26 Août « Garden Groove » de 18H à Minuit avec DJ EM et live Music avec le groupe Percy Bonfire Band. Pour vos réservations : Tel 0690 494011 / 0590 878616

AU SOGGY DOLLAR BAR

Le Bar - Club de Simpson Bay, vous propose le samedi 22 Juillet à partir de 22H, une soirée « Mad Summer Turnup » avec Deej-blaze (Soca- Bouyondance Hall...).



AU SOL e LUNA

Concert du Duo Laurence Blanc et Richard Rubini, samedi 22 Juillet à partir de 19H30

AU DIRTY SANCHEZ

Pour vos prochaines soirées endiablées, reprenez déjà le samedi 22 Juillet de 22H à 3H avec Waves's In qui vous présentera un

Super DJ à l'International « Swann Decamme » qui a joué avec les plus grands et dans des Festivals d'exception comme Novi Sad en Serbie, où Dour Festival en Belgique...



AU LITTLE KKO



Profitez de la dernière Beach Party de la saison, avec l'« After Work Party » du Mardi 25 Juillet avec DJ Master Gee à l'animation qui va clôturer en beauté, une année riche en ambiance festive à partir de 18H sur la B.O.

AU PRINCESS (PORT DE PLAISANCE)

Dimanche 30 Juillet (sous la tente), grand concert avec le « Soweto Gospel Choir » à partir de 18H. Points de vente de tickets en partie Française : Change Caraibes (Marigot, Howell Center et Hope Estate) et en partie Hollandaise : Van Dorp (Madame Estate et Simpson Bay). Prévente 35\$, enfants 20\$ et sur place 40\$.

CHEZ COCO (La Maison Créole)

Des Soirées « Karaoké » tous les Mercredis



Depuis plus de 20 ans, cet excellent Restaurant Antillais du Front de Mer, tenu par Coco qui a fait sa réputation par sa cuisine Créole et quelques spécialités du terroir St Martinois, connaît également toutes les semaines une belle affluence avec ses rendez-vous « Karoké », tous les mercredis de 20H à Minuit... (Fermeture uniquement pour vacances 4 semaines en septembre).

halte avec des belles partitions dans l'Assiette et en Musique. CHEZ COCO 13, place du Marché -Marigot Tel 0690 887348/0590293669 (ouvert du lundi au samedi de 11h à 22h)

En effet depuis 6 ans, Jean Louis Gassié (le spécialiste de l'animation dans ses soirées pour chanteurs amateurs), vous propose plus de 7500 chansons en catalogue pour libérer vos talents et vous permettre de vous éclater sur les plus belles mélodies enregistrées en 5 langues.... Mercredi dernier, entre des chanteurs de chorales, de groupes divers, des habitués du Karaoké, et des talents innés, où les plus belles notes ne frémissaient pas devant des voix venues d'ailleurs...l'ambiance ira bon train dans un bon moment de détente en chansons. (Parmi les Stars de la soirée, notons Juanita, Annabelle, Sarah...).

Un Restaurant-Bar-Sea Food qui mérite une



Au Mezza Luna

A Noter, retransmissions sur grand écran tous les jours du Tour de France de 10H à Midi, de l'Euro Féminin en Football à partir de 14H 30 (samedi 22/7 France-Autriche), Ligue des Champions (mercredi 26/7 Nice-Ajax), Ligue Europa (jeudi 27/7 Marseille et Bordeaux en course), Trophée des Champions (samedi 29/7 PSG-Monaco). Sans oublier pour les plaisirs de l'assiette, les arrivages pour Vendredi de nouvelles Truffes, et de magnifiques champignons pour accompagner les spécialités de pâtes fraîches Maison (entre autres...).



SPORTTECH

YOUR SPORTS STORE

Bellevue - Saint Martin

■ EPIC

The best times happen on Scavenger Hunts!

The fun will start at 9:00am on Kimsha beach. Teams of two or four will receive a card of species that can be found in and around the Simpson Bay Lagoon.



As you paddle to the final destination past the causeway bridge, teams are given the opportunity to look for the species on the card. When the species is located, the team should take a photo of the species and check it off their list.

Remember - do not touch or remove plants and animals!

It is not compulsory to participate in the scavenger hunt! Everyone is welcome to join in any way they feel comfortable

Before leaving Kimsha beach, participants will receive kayaking equipment and a short instruction on how to kayak.

They will then take off towards the Simpson Bay Lagoon. When you reach your final destination, teams will have one final chance to look for species before everyone enjoys cold refreshment. A discussion will take place and the results of the hunt will be made known. Thereafter everyone will then head back to Kimsha Beach at a relaxed pace.

The event will be great for families and for those who want to learn a bit more about the species which can be found in the Simpson Bay Lagoon.

Have you put your name down for the epic event with EPIC yet?

■ COMMUNITY

Market & Music Day

The second annual Agricultural Music Festival and Community Market Day will be held in St. Peter's Sunday July 23rd.



The event is put together by Cultural Expressions, a free monthly newsletter that shares opinions on cultural practices that include gardening and lifestyle and Spaceless Gardens, a community gardening initiative that allows residents to grow and buy wholesome, locally-produced herbs and vegetables at low cost.

Great local musicians, and DJ's food from vendors (including vegan and vegetarian dishes) and games for the family will be held throughout the day.

The event takes place at the St. Peters Community Centre, from 11am - 11pm.

■ OPPORTUNITY

Seminar@Sea - Registration for Tour Director

Love to travel? Get paid to do it! Carib -A-Travel's 10 day Seminar to become an International Tour Director is now open for registration.

This Seminar for residents from the islands of St. Maarten, Statia and Curacao will have the main classroom sessions on a Cruise line. This year the seminar will start in St. Maarten on November 23rd onboard Carnival Victory out of Miami, visiting Key West and Cozumel, Mexico. It will take just 10 days to become a professional Tour Director which will enable you to escort Travel groups professionally all around the world. It is ideal for those that are already in the Tourism field; would like a second career or have just finished high school and are looking for a career. The program gives the students in-depth knowledge of the different venues of the Tourism industry, airlines, airport, cruise Lines, Port services, and hotels. After the Seminar the Certified Tour Director will be able to work part time or full time in the tourism industry around the world.

Main carriers PAWA Dominicana and Carnival Cruise lines will bring much input into this program to make it a complete success.

The Seminar package includes: Class room sessions in SXM – Return flight to Miami with PAWA – Hotel Nights and a Cruise on board Carnival Victory. Teachers and Speakers for this Seminar will be professionals in the tourism industry including Cruise line Captains.

Due to the high interest in this Seminar, registration acceptance will be on a first come first serve basis. Seminar days will be November 23rd to December 2nd, 2017.

Complete information and registration is available by sending an email to seminar@carib-a-travel.com.

■ PERTINENT ANSWER

Has a human walked on the moon?

The answer is YES! Yesterday, the 20th of July, 48 years ago a spacecraft from earth, Apollo 11, landed on the moon and the first steps by humans were taken; one of the astronauts, Buzz Aldrin, recently rolled out the ideas for landing on Mars at a ceremony at the Kennedy Space Center.



Apollo 11 blasted off on July 16, 1969. Neil Armstrong, Edwin "Buzz" Aldrin and Michael Collins were the astronauts on Apollo 11. Apollo 11's mission was to land two men on the moon and return to Earth with all three men safely.

Mission commander Neil Armstrong and pilot Buzz Aldrin, landed the lunar module Eagle on the moon's surface on July 20, 1969. Shortly after Armstrong became the first to step onto the lunar surface Aldrin joined him.

The command spaceship, the Columbia, had an attached module that the men were able to detach and "fly" down to land on the moon's surface. One astronaut had to stay behind to man the command ship while in lunar orbit, this was Michael Collins.

As the attached module touched the moon's surface commander Armstrong said "The Eagle has landed" a catch phrase many still use today. Another and oft used catch phrase was uttered by Commander Armstrong as he took that first step onto the surface of the moon "That's one small step for man, one giant leap for mankind." The Columbia made a safe landing in the Pacific Ocean on 24th July 1969.

Twelve astronauts have walked on the Moon's surface; six of them drove Lunar Roving Vehicles on the Moon. Three astronauts flew to the Moon twice but no one landed on the Moon's surface more than once. There were nine Apollo missions to the Moon between December 1968 and December 1972.

AUTO, MOTO...

VOITURES DEMANDES CARS DEMAND

► **TOYOTA FJ CRUISER** : Dernier modèle, toutes options, état exceptionnel. 32186 kilomètres, Auto. **Prix : 33 000 \$**
☎ 06 90 88 73 50



► **NISSAN MARCH 2016 AUTO** : Nissan March année 2016 Boîte Automatique - Moteur Essence Modèle 5 portes - Blanche Nom de contact: Nathalie. Année 2016, Essence, 7000 kilomètres, Auto. **Prix : 10 000 €**
☎ 06 90 40 92 88

► **BMW 328 I CABRIOLET** : hard top, 6 cyl, 2011, 29000 milles. Full options.
☎ 06 90 22 20 20



► **RACHAT DE VÉHICULE ROULANT OU EN PANNE** : la société loc'me vous

propose de racheter votre véhicule roulant ou en panne nous débarrassons aussi les véhicules. pour plus de renseignement merci de nous contacter au : TEL : 06. 90. 26. 59. 49 ou 05. 90. 77. 58. 97. Année 2005, Essence, 1000 kilomètres, Auto. **Prix : 500 € à débattre**
☎ 06 90 26 59 49 LOC ME

► **KIA SOUL** : à vendre cause départ. Date d'achat Janvier 2016. Moins de 10000km, excellent état, boîte automatique, essence, toutes options : caméra de recul, port USB, connexion bluetooth,... Toujours sous garantie. Disponible mi août. **Prix : 16 000 €**
☎ 06 90 77 62 06



► **MERCEDES ML320 BLANCHE** : 2000 89000 kms bon état général entretien courant fait frein disque avant et amortisseur avant neuf lecteur CD d'origine en parfait état contenant 6 CD, climatisation en bon état moteur impeccable. Vendue pour cause départ immatriculation hollandaise plaque offertes jusqu'en février 2018 contrôle technique OK. **Prix : 9 000 € à débattre**
☎ 06 90 28 98 45

► **FORD ESCAPE** : Urgent, 115000 KM, 2008, très bien entretenue, 2L, 4 cylindres, économique et pratique. **Prix : 6 800 € à débattre**
☎ DAVSXM2010@HOTMAIL.FR

► **JEEP WRANGLER 1998** : Automatique, bon état général (intérieur et extérieur), moteur ++, 4 pneus neufs, plaquettes et disques freins neufs, boîte auto neuve. Factures et entretien régulier. 81 000 miles

Prix : 6 000 €
☎ 06 90 19 42 02



► **FORD ESCAPE** : year 2010, 152333 miles, 4 cylinder, contrôle Technique OK. Jeep driving smooth no problem. **Prix : \$ 10 000**
☎ 06 90 66 16 59 - 001 721 554 9247



► **MAZDA CX 3** : MAZDA Black and White Neuve. Année 2017, Essence, 2600 kilomètres, Auto. **Prix : 23 000 € à débattre**
☎ 06 90 57 13 91

► **KIA SPORTAGE GARANTIE 1 AN** : kia sportage aout 2013 1ere main achete neuf boîte automatique / radar de recul / bluetooth / cd / clim / 4 vitres électriques carnet d'entretien kia a jour + révision des 60. 000 effectuée. Excellent état. Année 2013, Essence, 60000 kilomètres, Auto. **Prix : 12 900 €**
☎ 06 90 74 26 74

► **MINI COUNTRYMAN 4X4 COOPER S** : Countryman Sport, 4x4, noir et blanche. Etat Impeccable. Année 2011, Essence, 50000 kilomètres, Auto. **Prix : 16 000 €**
☎ 06 90 40 46 46

SERVICES OFFRES SERVICES OFFERS

► **LOCATION DE VOITURE** : Deal car rental vous offre une location pour une semaine au tarif de 160 €, ou 28 € par jour. Nous sommes aussi disponible pour venir vous récupérer de l'aéroport ou au port sans frais. N'oubliez pas de réserver 2 ou 3 jours avant votre arrivée. Notre priorité est de satisfaire notre clientèle en les accueillant chaleureusement. **Prix : 28 €**
☎ 06 90 77 30 58

MOTOS... OFFRES MOTORBIKE... OFFERS

► **HARLEY DAVIDSON MODEL FAT BOY 1450** : Année 2002. Avec housse de protection et casque neuf jamais porté **Prix : 7 000 €**
☎ 06 90 88 21 57



► **SCOOTER 125 COMME NOUVEAU** : Kimco 125 Agility 12/15 très bon état vend ou change avec différence pour min 300 cc. Garantie jusqu'a 12/17. Visible sur Baie Nettle. Km 6000. **Prix : 1 450 €**
☎ 06 90 88 44 49

► **HARLEY** : À vendre Harley 883 de 1999. Année 1999, 883 cm³. **Prix : 5 700 € à débattre**
☎ 06 90 88 82 48

BATEAUX OFFRES BOAT OFFERS

► **SHEARWATER SEAGULL NAUTICO EXPLORER 20** : année 2000. Pavillon : Hollandais . Longueur : 20 Pieds (6,60 Mètres). Matériel : Polyester. Moteur : 2 fois 60 chevaux 4 temps Mercury Big foot (année 2010) 100 HEURES. **Prix : 18 500 €**
☎ 06 90 72 74 88 OU 05 90 29 04 52



► **SUN RUNNER ULTRA 272** : Fibre de verre Largeur : 2, 43m Tirant d'eau : 0, 61m Pavillon : Sint-Maarten Moteur : Marque Chevrolet 2006 Modèle GM 5. 7 HP 350 Inboard Diesel Refait à neuf Caractéristiques: 6 personnes Capacité réservoir carburant : 600 L. Capacité réservoir eau : 200 L. En bon état Visible à Marigot. Année 1989, Longueur 6 mètres. **Prix : 22 000 €**
☎ 06 90 77 52 35

► **SESSA MARINE KEY LARGO 36 FULL OPTIONS** : Vends Sessa Marine Key Largo 36/2011 Full options. Parfait état avec expertise maritime. Pavillon Français. Lift à Marina Fort Louis en option. 3x 350cv Yamaha 120 Heures, révision ok. Options principales : Hard Top, Pont en teck, GPS Traceur, Sondeur, Radar, Pilote automatique, compas, vhf, propulseur eaux noires, ballon eau chaude, spots sous coques, flaps, tv, radio commande distance,

machine à glaçons, plancha, cuisine, micro onde, cabinet de toilette douche, frigo cockpit, frigo cabine, douchette cockpit, 2 échelles de bords, équipement anti incendie, 4 couchages, cabine propriétaire. Année 2011, Longueur 11 mètres. **Prix : 245 000 €**
☎ 06 90 16 81 68



PIÈCES BATEAU BOAT PARTS

► **MOTEUR BATEAU 300CV** : vend moteur yamaha z 300 cv hpdi 450 heures tres bon etat actuellement fonctionne sur mon bateau arbre extra long u. **Prix : 4 200 €**
☎ 06 90 71 52 50

IMMOBILIER...

VENTES OFFRES SALES OFFERS

► **MAGNIFIQUE APPARTEMENT FRONT DE MER ORIENT BAY** : Très rare, magnifique appartement de type 4 en front de mer sur la Baie Orientale. En ré de chaussée grande pièce de vie lumineuse (avec une cuisine aménagée américaine) ouvrant sur une grande terrasse et un jar-



BRAZILLIAN LEATHER

67 m², in the heart of Maho, fully furnished and ready to use.



BRIGHT PATH

Commercial space of 120 m². Ideal for office, unfurnished



AQUA

62 m², Very good location, perfect for boutique. Ready to use.



BAJATZU

330 m², unfurnished, ideal for restaurant. Very good visibility. Competitive rental price.



LA TERRASSE STUDIO

One bedroom and two bedrooms apartments, short term, sea and garden view.

YOUR LIFE, YOUR MAHO
MAHO REAL ESTATE RENTAL OFFICE

Rhine Road 1, Maho Bay, Sint Maarten | info@livemaho.com | +1.721.545.5591

din à usage privatif avec vue mer. A l'étage 3 chambres et 2 salles de douche. 2 des chambres ouvrent sur une grande terrasse avec vue mer. L'appartement a récemment été rénové et est vendu meublé et équipé, prêt pour la location saisonnière. Pour visiter contacter Magali Islande Escape 0690220660. Appartement, 153 m², 4 Pièces. Prix : 481 500 €

TERRAIN À DAWN BEACH : vue mer - 1460 m2 - Sécurisé - Marina à proximité. Prix : \$ 370 000

LOCATIONS OFFRES RENTALS OFFERS

T2 ANSE MARCEL PRÊT À LA LOCATION PEU DE TRAVAUX : Bel appartement au 2ème et dernier étage d'un résidence bien entretenue avec 3 piscines et proche de la plage et de la Marina d'Anse Marcel. Le prix s'entend meublé et frais d'agence inclus. Peu de frais à prévoir, l'appartement est équipé pour un exploitation rapide en location saisonnière ou meublée Idéal pour 1er investissement A visiter au plus vite !. Appartement, 54 m², 2 Pièces. Prix : 159 000 €

LOCATION À L'ANNÉE : Sur les hauteurs d'Anse Marcel avec magnifique vue, appartement/maison comprenant un salon, une cuisine américaine aménagée, une grande chambre, une salle d'eau sur terrasse bois. Au rez de chaussée 2 chambres, 2 salles d'eau Libre le 15 Août. Appartement, 130 m², 4 Pièces. Prix : 1 650 €

STUDIO MONT VERNON INCROYABLE VUE MER ET LAGON : Joli studio avec une vue imprenable sur la Baie Orientale et le lagon Au dernier étage et en bout de bâtiment dans l'ancien Hôtel Mont Vernon, il est très calme, parfaitement entretenu et actuellement en location saisonnière. L'appartement est vendu meublé et équipé et le prix inclus les frais d'Agence. Appartement, 40 m², Oui Pièces. Prix : 150 000 €

BAIE NETTLE - APPARTEMENT 2 CHAMBRES / 1 SALLE DE BAIN : Vue mer, sur la plage, deck, barbecue, piscine et parking. Meublé et équipé. (eau + électricité inclus). Prix : 1500 €

ONE BEDROOM APARTMENT FOR RENT : one bedroom apartment located in beacon hill, rent \$ 1100 month, price ex-cludes services, parking available, dog friendly. Appartement. Prix : 1 100 \$

A LOUER GARAGE FERMÉ : sécurisé, pour un véhicule ou du matériel. A la Péninsule. Prix : 120 €

VILLA PARC BAIE ORIENTALE : vue dégagée maison sur terrasse et Deck avec piscine pièce de vie cuisine us et belle hauteur de plafond, 2 chambres avec chacune salle d'eau et wc, 1 chambre en mezzanine rez de jardin T2 de 50m² meublé et tout équipé loué actuelle 950€ mois garage et 2 petites pièces de rangement à voir. Prix : 615 000 € à débattre

A LOUER CONTENEURS DE STOCKAGE : garde meubles, 20' ou 40'. Location au mois Prix : nous contacter

PARTICULIER VEND APPT 2 CHAMBRES : entièrement rénové et meublé avec goût, secteur Mont Vernon 1 / Orient Bay, vue mer panoramique. Prix : 210 000 €

STUDIO RÉSIDENCE CÔTE D'AZUR CUPECOY : entièrement rénové, meublé et équipé. Prix : \$900 + 1 mois de caution



AUX PORTES DE ST MARTIN : Superbe vue sur ANGUILLA pour cette appartement situé au dernier étage de la c/o avec grande terrasse. A voir. Appartement, 3 Pièces. Prix : 165 000 €



BUREAUX... OFFICES RENTALS...

TERRAIN CONSTRUCTIBLE GRAND CASE : Vends Terrain constructible à Grand Case proche plage 670 M2 - Viabilisé, clôturé. Permis de construire pour 160 M2 A vendre 220 000 € à débattre. Faire offre. Contact : 06 90 45 64 38. Terrain, 670 m². Prix : 220 000 € à débattre

EXCEPTIONNEL BELLE BRASSERIE : Belle Epoque sur la marina Royale Saint-Martin. 183 mètres, locaux rénovés, entièrement équipée matériel, en très bon état. Trois possibilités : vente mur avec matériel ou vente pas de porte avec matériel. Possibilité crédit partiel personnel ou bail précaire sous conditions

VENDE 2 STUDIOS : mitoyen, meublé, 24m². A Concordia, proche de toutes commodités (immeuble Malibu). 39 000€ chacun ou 75 000€ les 2. Prix : 75 000 € les 2



MAISON...

MEUBLES & DÉCO FURNITURES & DECO

LIT ENFANT 90X200 : Vend lit enfant 90x200, excellent état. 2 positions : haute (1m10) avec cabane ou basse avec ciel. L'échelle peut être à gauche ou à droite. Les décorations actuelles seront évidemment enlevées. Vendu sans matelas mais avec livre de montage. Prix : 100 €

SIÈGE DESIGN PLASTIQUE - BLEU : Siège design plastique, intérieur extérieur. Prix : 50 €

FURNITURE : 125 € for the bed (flexa) the brand and 30 € for the table. Price : 155 €

VALET DE NUIT : en bois massif. Prix : 90 €



COUSINS ET HOUSSES : Vends 2 coussins avec housses vert anis et boutons en bois. Prix : 10 €

TABLE BASSE : marine. Prix : 350 €



BANC EN BOIS SCULPTÉ : Banc en bois sculpté. Prix : 130 €

BUREAU : bois massif avec son fauteuil de la même couleur (beige). Prix : 330 €



LIT GAUTIER CONVERTIBLE BÉBÉ ENFANT ET MATELAS BIO : pour bébé convertible en lit enfant. Grand tiroir coulissant de rangement. Etat neuf! Vendu avec un matelas 70x140 état neuf en coco et latex BIO. 70cmx140cm Lit acheté 416€ (facture en photo) Matelas coco latex acheté chez Natiloo à 149€. Prix : 190 €

SPORT & HOBBIES SPORT & HOBBIES

VTT : Vends VTT MYKA SPECIALIZED pour femme. Utilisé une seule fois. Excellent état. Prix : 350 €



SAC DE FRAPPE : Sac de frappe Prêt à l'emploi Etat neuf. Prix : 40 €

NINEBOT MINIPRO : By Segway tout neuf dans le carton !! 1 noir et 1 blanc. Valeur 699€. Prix : 499 €



EMPLOI...

EMPLOI OFFRES EMPLOYMENT OFFERS

ANIMATRICE COMMERCIALE : Dreams Marketing et le Sapphire Beach Club recherche, animatrice commerciale pour assurer la promotion de notre résidence Experience en Immobilier, Vente directe, ou Telemarketing conseille Formation Assuree Possibilité de logement A bien-tot. Tel: 0690880903 www.sbcwi.com. CDD, 6, Débutant accepté.

SEARCH BEACH BOY PHILIPSBURG : Antoine Restaurant by the sea on the boardwalk Search beach boy immediatly Contact us with résumé by mail.

CHERCHE UNE FEMME DE MÉNAGE INDÉPENDANTE : Je cherche une personne, homme ou femme pour le ménage d'une maison louée à la semaine. Secteur Cul de Sac. Merci de bien vouloir me contacter par email pour informations.

RECHERCHE VENDEURS : Westin Dawn Beach Club recherche pour sa clientèle américaine des vendeurs français parlant anglais ou des anglophones avec une bonne présentation et une forte personnalité. Débutants acceptés. Formation assurée. CDI, Débutant accepté. Prix à débattre

SEARCH SOMEONE TO PROMOTE À RESTAURANT : Search a person to promote our Restaurant at Philipsburg on the boardwalk Send a résumé by mail. < 3 ans.

STAGES FORMATIONS COURSES TRAINING

PRÉPARATOIRES AUX CONCOURS PARAMÉDICAUX ET SOCIAUX : Félicitations aux titulaires du Baccalauréat 2017. Les registres d'inscription sont ouverts pour les préparatoires aux concours paramédicaux et sociaux à IFACOM. Infirmier du 19. 09. 17 au 08. 02. 18 Aide Soignante du 09. 10. 17 au 15. 02. 18 Auxiliaire de Puériculture du 09. 10. 17 au 15. 02. 18 Oral AS AP du 04. 12. 17 au 13. 03. 18 une préparation intensive de 350 heures + 35 heures de stage pratique. Une équipe enseignante de haut niveau ; Un



RECHERCHE SON CHEF D'ATELIER

Le chef d'atelier assure des activités de gestion et d'organisation de l'après-vente.

- Suivi de l'activité / Collecte de données / Élaboration et actualisation de tableaux de bord d'activité.
Participation à la mise en œuvre d'actions correctives.
- Suivi des plans de maintenance des équipements / Inventaire de l'outillage. Proposition de renouvellement des équipements.
- Mise à jour, transmission et classement de la documentation commerciale.
- Établissement, transmission et classement de tous documents internes / Comptables.
- Contribution à l'élaboration et au suivi du budget.
- Établissement et suivi des relations avec les prescripteurs, les prestataires, les clients.
- Mise en œuvre d'actions promotionnelles.
- Traitement des réclamations / contribution à la gestion des litiges.
- Contribution à l'élaboration et à la mise en œuvre de démarche qualité.

Le cadre technique d'atelier s'assure de l'application des démarches qualités / des méthodes de réparation / des règles d'hygiène et de sécurité à l'atelier / du respect de l'environnement.

- Activités assurées en appui du responsable hiérarchique :
- Suivi des objectifs
- appui aux collaborateurs de l'activité après-vente
- Encadrement des équipes atelier : attribution de missions / Tutorat des jeunes en formation alternée / participation aux recrutements.

PROFIL

Possède un Bac à Bac + 2 ou Bac Pro
Avoir le sens des responsabilités, du management, une écoute et un relationnel respectueux de ses collaborateurs.
Avoir les compétences technique nécessaire à ce poste.
Être autonome, rigoureux, dynamique, organisé, polyvalent.
Avoir une bonne maîtrise de l'outil informatique (Internet, word, Excel, messagerie...) afin d'utiliser au mieux les outils spécifiques : Cars, Mécaplanning, Kelio...

Pour toutes correspondances lettre de motivation et curriculum vitae : stephane.assimon@loret.net

SERVICES OFFRES SERVICES OFFERS

PETITS TRAVAUX EN TOUT GENRE : A l'intérieur comme à l'extérieur, vous avez besoin d'un coup de main ou d'une vraie prise en main de vos travaux de peinture, tapisserie, parquet, plomberie, menuiserie, petite maçonnerie, petite électricité. Montage de meubles, déménagement. Mécanique voiture bateau Nettoyage et entretien extérieur (gouttières, montage d'abris de jardin, tonte de pelouse etc.) Gardiennage Services informatique (installation, paramétrage, réparation des ordinateurs, mobile.) Travail soigné par personne sérieuse. N'hésitez pas à me contacter Je travaille à la journée ou au forfait. DEVIS GRATUIT Un renseignement ne coûte rien alors n'hésitez pas ;-. Prix : 1 € à débattre



PHARMACIE DE GARDE

Du 15 au 22 juillet 2017 SOUALIGA 05 90 51 99 92
Du 22 au 29 juillet 2017 GRAND CASE 05 90 87 77 46

La garde commence le samedi à 20h et se termine le samedi suivant à 8h Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : 10h à 12h - 18h à 19h



SAINT MARTIN - SINTMAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD
JOURNAL BI-HEBDOMADAIRE GRATUIT
édité par la société Empreintes
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr
Tél : 0590 27 74 61
Web : www.empreintesxm.press
IMPRESSON DAILY HERALD : 8 000 exemplaires.
ISSN 2553-4297
La société EMPREINTE et Cyphoma déclinent toute responsabilité concernant le contenu des annonces publiées.

SERVICE COMMERCIAL :
Côté français Georgina Tasso 0690 38 23 08 georgina@empreintesxm.net
Dutch side Sylvie Karcher +526 36 28 sylka21@yahoo.fr

SERVICE MAQUETTE :
Alexandra Froissant 0590 27 74 61 alex@empreintesxm.net

SERVICE RÉDACTION :
0590 27 74 61 redaction@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :
Ben Duclos 0690 66 34 66

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan Milovanovic

First
Déco

MAGIC ANNIVERSAIRE

Du 3 juillet au 5 août 2017



179[€]
99

FELSON F32BCD15B TV LED 32» (80 cm), HDTV, 100 Hz CMP, luminosité : 300 cdm², temps de réponse 20 ms, contraste 100 000 : 1, 2 HDMI, 1 USB, Dimensions NC, 147714



**PRIX
MAGIC**
499[€]
99

Proline L5090UHD 4K UHD TV LED, Ecran de 127 cm (50»), 100% 4K UHD, Rétro éclairage LED Direct, Smart TV, Wifi intégré, Wifi Direct, Miracast, 3 HDMI, 3 USB avec fonction PVR, Port CI+ 4234154

Assise
CUIR
Vachette



Le grand angle cuir Top confort

Disparition des euros
~~1499[€]~~
1399[€]
-100[€]

PARNASSE Canapé d'angle, en cuir de vachette ép 0,9 à 1,1 mm, caisse en PVC, structure en bois d'eucalyptus et contreplaqué, assise, dossier et accoudoirs garnis de mousse polyuréthane et fibres de dacron, densité 28/24/24kg/m³, suspensions assise et dossier sur ressorts et sur sangles élastiques, pieds métal, 2 places: L169 H77/92 P99 cm, méridienne: L100 H77/92 P216 cm, 153453



**Têtes
relevables**

799[€]
99

TARMA
Canapé 3 places

Assise
CUIR
Vachette



649[€]
99

TARMA
Canapé 2 places

TARMA Canapé 3 places, en cuir vachette, caisse en look, structure en bois d'eucalyptus et contreplaqué, assise, dossier et accoudoirs garnis de mousse polyuréthane et dacron, densité 28kg/m³ et 24kg/m³, suspensions sur ressorts et sangles élastiques, pieds métal, L215 H81/95 P97 cm, 153450



299[€]
AUSTRAL
Commode 2 tiroirs

299[€]
AUSTRAL
Lit 160x200 cm

99[€]
AUSTRAL
Chevet

549[€]
AUSTRAL
Armoire 2 portes

299[€]
AUSTRAL
Chiffonnier 4 tiroirs

AUSTRAL COMMODE 2 TIROIRS, Structure en panneaux de particules, extérieur plaqué chêne, Dimensions : L99 x H77 x P45 cm, **LIT**, Dimensions : 160 X 200 cm **CHEVET 1 PORTE**, Dimensions : L40 x H49 x P35 cm, **ARMOIRE 2 PORTES COULISSANTES**, Dimensions : L129 x H204 x P60 cm, **CHIFFONNIER 4 TIROIRS**

Retrouvez-nous sur
FIRST-DECO Saint-Martin

Photos non contractuelles. Dans la limite des stocks disponibles. Tous les prix s'entendent emportés.
Offres valables dans la mesure où le planning d'approvisionnement a été respecté par les compagnies maritimes.
Ne pas jeter sur la voie publique.



**BELLEVUE MARIGOT
ST MARTIN**
Tél. : 05 90 87 28 22
Fax : 05 90 87 28 24

First
Déco